

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 21 (1907)

Artikel: Suns ed accords
Autor: Camathias, Florin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-186255>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

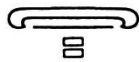
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Suns ed accords

da

Florin Camathias.



Motto: Patria, Fides, Amor.

Canzun patriotica.

Cara patria, biala Svizzera,
Dell' Europa ti pli ault curtin,
Maiestusa paras a scadin,
Ch' el surstat e sto tei admirar.
Sper tes lags stupents, sin tes aults schi clars,
Plein smervegl jeu stun tut incantaus;
El solegl ded aur, ch' ei si s' alzaus,
Tes glatschers terlischan sco altars,
O Rezia, o Svizzera, o Patria!



Cara patria, ti republica
La pli gloriusa de quest mund,
Nos babuns han bein sentiu profund
La valor din pievel suveran.
Saung bein bia ei spons per quest liber tratsch
En battaglias cun vischins pussents;
Per memoria laudan monuments
Tes herox de ferm e liber bratsch,
O patria Helvezia republica!



Cara patria, ligia svizzera,
S' enfirmida stai ti en vigur,
Sco tes vegls defenda ti' honor,
Dretg e libertat fai prosperar!

Sontga patria, en concordia
Nus uneschi viv spert nazional,
Lu flurescha il num schi immortal,
Lu tes fegls de tei pon selegrar,
O Rezia, o Svizzera, o Patria!

Alla Svizzera.

Retscheiva, cara patria,
Salid romontsch grischun!
Tuts tes lungatgs, Helvezia,
Tei laudien en canzun:
O maiestusa patria,
Ti biala Svizzera!



O svizzers, cars confederai,
Sco frars restei unî!
Vos dretgs, da gronds babuns artai,
Cun armas protegî,
En tuts cantuns, o patria,
Ti biala Svizzera!



O Diu pussent, nies defensur,
Nos babs has liberau;
En nossa ligia stai signur
Perpeten alliau:
Mantegni Dieus la patria,
La biala Svizzera!

Als herox de Tgalavaina.

Si cantadurs grischuns, nus lein ludar
Nos glorijs babuns, herox de vaglia;
Ferm e sonor il cant dei resonar,
Ch'el en memoria clomi la battaglia;
Ils tschentanners han buc podiu satrar,
O valerus guerriers, la gloria vossa;
Herox grischuns sil Brutg de Mals, s'alzei ord fossa,
Udi vos fegls vies laud etern cantar!



Igl Austriac, igl inimitg pussent
Sin ils confins la ligia smanatschava;
La tribla bastiun fagient sterment
Avon vos egls garmadia sesalzava;
Inschegn e forza han victorisau,
Attacca dubla ha fatg la terrada,
Sgarscheivel va il flum de saung tras la vallada,
Il capricorn ha triblamein pugnau!



Victoria! Ei cloman tras las vals;
Victoria! Aunc oz il di ei tuna;
Herox grischuns, da gloria immortals,
Vus veis francau la libertat grischuna!
Perquei, Grischuns, von Diu lein engirar
Fideivladat als bravs de Tgalavaina:
Schi ditg sco saung grischun va aunc tras in'aveina
Las libertats artadas lein salvar!

Tiara della Ligia Grischa.

Tiara della Ligia grischa,
Patria ti de bravs avdonts,
Nobla libertat terlischa
Giu dals quolms a tes affonts.
Patria Grischa, partria cara,
Maiestus casti alpin,
Salidada sontga tiara,
Ovra ti dil bratsch divin!



Tiara della Ligia grischa,
Ti terlischas en splendor;
En tes libers fegls aunc brischa
Spert romontsch cun nov'ardur.
Rezia nossa, rom de Roma,
Lai flurir tes nobels duns;
Libra stai e ferm recloma
Fei e viarva dils babuns!



Tiara della ligia grischa,
Della libertat rempar;
Quei a ti nies cor giavischa

Forz' e spert de Gion Caldar:
Lu flurescha, splendurescha,
De nos vegls fei e verdat,
Lu carezia nus unescha
Fegls grischuns en libertat.

O tratsch alpin.

O tratsch alpin, miu vegl Grischun,
Tei stos jeu carezar:
Glatschers d'argient en bi solegl,
Uauls de pegn en stgir bategl,
O biala patria,
Grischun en Svizzera!



Sulom patern, miu vegl Grischun,
Cheu sundel jeu naschius,
Cheu stat miu vitg, cheu ein mes praus,
Cheu sun jeu leds e consolaus,
O mumma patria,
O cara Rezia!



O bi curtin, tschinclaus da quolms,
Tei vi jeu cultivar!
Ti das lavur, ti das gudogn,
De nos babuns ti prau schi sogn,
O libra patria,
O mia Rezia!

La patria grischuna.

O patria ti grischuna,
Con bial' eis de mirar!
O tiara ti alpina,
De tei vi selegrar.
Ils quolms sesaulzan en splendor,
Ils Reins flessegian cun ramur:
O patria ti grischuna,
Con bial' eis de mirar!



O patria ti grischuna,
Tiu laud jeu vi cantar.

Si quolm de stad jeu mondel
Sco retg jeu sai leu star.
O pradas verdas, stgirs uaults,
O muvels pasculonts sils aults,
O patria ti grischuna,
Tiu laud jeu vi cantar!



O patria ti grischuna,
Cheu vi jeu habitar;
Avon che tiaras jastras
Tei vi jeu carezar.
A casa stund' jeu il pli bein,
El vitg alpin sut tschiel serein.
O patria ti grischuna,
Cheu vi jeu habitar.

Himnus alla patria.

Ferma stai patria,
Libra Helvezia,
Sper gronds vischins!
Lai sur glatschers s' alzar
El fiug dil tschiel glischar
Crusch alva losch e clar
Or suls confins.



Herox republicans,
Libers e suverans
Nos babs ein stai!
Tell cun siu franc sittar,
Fontana sil rampar
Nus fegls lein suondar,
Confederai!



Tiara dils quolms pussents,
Pleina de monuments
De libertat;
Patria sper Rhon' e Rein
Dieus tei pertgiri bein,
Nus a ti engirein
Fideivladat.

Alla Svizzera.

Schei resonar, romontschs, canzun festiva
En compagnia redunai;
A nossa patria cantei in viva,
Compatriots confederai:
Gie, viva patria, o cara Svizzera,
En libertat e gloria!



Nus essan prompts per tei da tuttas uras
D' ir el combat sco vers liuns;
Sche mo adina ti bein clar splenduras,
O libra tiara dils babuns:
Gie, viva patria, o cara Svizzera,
En libertat e gloria!



Stai en vigur, o patria gloriosa,
Lai cheu anflar scadin bien dretg!
Nus salidein tei, mumma gienerusa,
Che das a tuts migieivel tetg:
Gie, viva patria, o cara Svizzera,
En libertat e gloria!

Dei ferm, tamburs.

Dei ferm tamburs! Bein spert rimnei l' armada,
Igl inimitg nos confins ha taccau;
La patria nossa cloma la schuldada
Per defensiun de siu vegl dretg artau:
Da tuts cantuns guerriers de vaglia,
Vengonz de fermes antecessurs,
La Svizra va en la battaglia,
Dei ferm tamburs, dei ferm tamburs!



Sunei cornets! Spel Rein nies camp serasa,
Ils fiugs terlischan la notg cun splendor.
Per nus guerriers, marschai naven da casa,
Tier Diu bein uran nos cars cun ardur.
Per tei, o patria, cheu mintg' ura
Rempars vivents, nus fermes Helvets,
Nus defendein tei cun bravura,
Sunei cornets, sunei cornets!

Sgolei sur nus, bandieras terlichontas,
Nos babs han scret numbs stupents sin vies pon:
Sco steilas claras de victorias grondas
Sempach, sogn Giacun e Näfels, Grandson.
Sco 'ls babs herox en guerras tontas
Nus fegls lein esser valerus:
Bandieras sontgas, animontas,
Sgolei sur nus, sgolei sur nus!

Il schumber cloma.

Camerads, il schumber cloma,
Spert marscheien bein armai;
En nies cor ard' ina flomma
Pil combat encuraschai.



La bandiera leu sgolatscha
Sur las retschas loschamein;
Defensiun cun ferma bratscha
Alla patria nus portein.



Nossa libertat artada
Da babuns schi glorius,
Ella resti nunsmasada
Er' als fegls victorius!



Or sil camp d' honur e gloria,
Camerads, Confederai,
Valerus portan victoria,
Da Diu sez els ein gidai!

Mats grischuns contan:

Nus libers fegls de vals grischunas,
Carschi sin tratsch republican;
Sch' ei va d' uiara ora tunas
Sescaulda nies spert suveran:
Frestgamein vinavon, mats grischuns,
Guerriers de libra tiara!
Frestgamein vinavon, mats grischuns,

Armai pil sogn combat.
Nus giuvens alla patria cara
Lein garantir la libertat!



O montagnards de ferma gnarva,
Nus Svizzers confederai,
Il camp d'honor a nus sesarva,
Nos cors ein dal tut inflammai:
Frestgamein etc.



Herrox grischuns de Tgalavaina,
La via muossan er a nus;
Il spert d'eroica schlatteina
Muenta nies cor curaschus:
Frestgamein etc.

Encarschadetgna pil Rein grischun.

Leu nu ch' il Rein cun sias verdas undas
Salida veglias tuors sfundradas en,
Leu montaneras biaras per las spundas
Van pasculont sin solegliv terren:
Leu less jeu star, sper tei o Rein, miu frar,
Sper tias rivas habitar!



Sigl ault Badus, spel petschen lag de toma
Vi jeu anflar il Rein egl origin;
Vi leu tadlar il paster che mei cloma,
Cun sia tiba giud in spelm alpin.
Leu less jeu star, cul paster ferm tibar,
Da cor juhe, juhe cantar.



Sper las fontaunas frestgas e sereinas
La claustra han tschentau nos sogns patruns,
Sefrestgentadas ein cheu bia schlateinas
Salvont las veglias bialas tradiziuns;
Leu less jeu star e puspei salidar
Il sanctuari vegl e car.



Leu nu ch' il Rein a Trun bufatg salida
Gl' ischi, ch' ei staus il tetg dils grischs babuns,

Ch' han prusamein en stgira notg burrida
Fundau la nobla ligia dils grischuns:
Leu less jeu star ed igl ischi bognar
Cun aua ord il Rein bi clar.



Leu nu' ch' il Rein perquora la vallada,
Curtins ed Orts en permavauna flur,
Leu miran giud ils aults tut en parada
Castials, clutgers e vitgs en terlichur:
Leu less jeu star, el liug nativ tadlar
Puspei il plaid matern e car.



A casa vegn jeu prest cun desideri,
Vi cun amitgs leu puspei selegrar;
Vi sin in crest spel Rein puspei star eri
E mia patria alpina contemplar:
Leu vi jeu star sper tei, o Rein, miu frar,
Cun legerment puspei cantar!

Lunsch da casa benedida.

Lunsch da casa benedida
Sun jeu viagiaus;
Mo mi' olma mai emblida
Alps e quolms e praus.



Vesel jeu la sera nescher
Glischs el firmament;
Sentel jeu il schar encrescher,
Cheu schi lunsch navent.



Mia patria bandunada,
Vegn uss endament;
E mi' olma emigrada
Ha grev sentiment.

Latschs a mi cheu jasters tendan,
Sundel pauc fidaus;
En mes egls las larmas pendan,
Less ch' jeu fuss turnaus!



Cun ils mes a casa mia,
Vewel jeu pli lev;
Lunsch dad els, melanconia
Dat sil cor schi grev.



Jasters sun jeu auncallura,
Lunsch dal vitg schi car;
E miu mal mo lu migliura,
Sch' jeu sai returnar.

Encunter casa.

Per mia patria sper il Rein
In desideri ard' el cor;

Sch' jeu audel cheu in mied serein,
Gie mo in plaid romontsch sonor:
Lu s' inflammesch' il cor da fug
Per mia patria, quei bi liug;
Encunter casa trai ei mei,
Leu less jeu ruassar puspei!

≡

O Segner, prendas ti naven
Tuts beins, ch' jeu hai cheu gudignau,
Jeu sun cuntents, jeu lasch bugien,
Sche mo la patria hai anflau!
Leu lai turnar mei saunamein,
Lu ventireivels stun jeu bein;
Encunter casa trai ei mei
Leu less jeu ruassar puspei!

≡

Arriva l' ura de turnar,
Tgei di per mei de legerment!
Agl jester freid, commiau vi dar,
Mi' olma senta levgiament:
Ventira, pasch e bien ruaus
Jeu vi guder leu returnaus:
A casa vesan ei lu mei,
Leu vi jeu selegrar puspei!

Canzun nazionala.

Clomas, o patria,
Cara Helvezia
Tier il combat:
Spert ein tes fegls armai,
En battagliuns semtgai
Dal fug sogn inflammai
De tafradat.

≡

Mai tachi gl' inimitg
Senza sentir castitg
Nies liber tratsch!
Stai ferm, tiara de Tell,
Mellis herox sil stell

Ferm sco nos quolms nus stein,
Tei, patria, defendein
Sco viv rempar;
Ei Dieus en tschiel cun nus,
Sco culs vegls valerus,
Vesein nus glorius
Victorisar!

≡

E tuch' ei de morir
Or el fug malsegir,
Grond' ei l' honur!
Nus engirein scadin:
Pil salvament cumin

Aulzan sin tiu appell
L'arma sin bratsch.

≡

La veta nus unfrin
Sprezzont dolor.

≡

Mo queschan ils canuns,
Retuornan dis pli buns
De pasch puspei:
Svizzers, lein seduvrar,
Tratsch patern cultivar,
Ventira bagegiar,
Patria, per tei!



Canzun d' advent.

„Neu, Salvader, sogn Messias,
Empermess als pardavonts;
Complenescha profezias,
Liberescha tes affonts!“
Israel clamav' aschia,
E siu retg ei arrivaus;
El ha rut la sclaveria,
Ed il mund, el ei spindraus!

≡

Stgiradetgnas emplenevan
Tut il mund, schi mal curdaus,
Tgierp ed olma grev schemevan
En cadeinas de puccaus:
Mo da tschiel sco la rugada,
Ord ils nibels ei 'l vegnius;
E la tiar' ei frestgentada,
Ed il stgir, el ei untgius.

≡

Olma mia, ti puconta,
Igl advent ei cheu per tei;
Glisch arriva, terlichonta,
O sesaulza pei a pei!
Spindrament ti anflas lura
Glisch e pasch el cor aviert:
Olma mia, giu da sura
Vegn tiu Diu cun sogn confiert.

Niebla gielgia.

Niebla gielgia, bein plantada,
Ti flureschas el curtin;
Dieus ha tei, immaculada,
Tut ornau pil Fegl divin.



Senza macla concepida,
O purschala sontga flur,
Ti cun grazia benedida,
Clar terlischas en splendur.



Ti eis l' alva, che compara,
Avon il solegl sclarent;
Ti annunzias alla tiara
Glisch che vegn e spindrament.

Canzun de Nadal.

Da notg ils aungels han cantau
Sur Bethlehem legreivel:
„Naschius ei oz el pign marcau
Il Segner buntadeivel!
Mei spert pasturs, fagiei enclin
En stall' avon gl' affon divin.



Veseis il retg, schiglioc sil tron,
El schai en bassa tgina;
Sil strom tschentaus ei igl affon
Per spir amur divina.“
O notg Nadal, lein selegrar,
Nus vein cun nus gl' affon schi car!



O retg pussent, schi pigns eis ti,
Schi paupers per carezia;
Ti vul tier tei nus prender si,
Alzar nus ord tristezia.
Sche pren miu cor, tei tagn el car,
Salvader, tes jeu vi restar!



Nadalnotg.

Clara notg de Nadal!
Giu dal tron celestial
Eis vegnius, affon divin,
In pursepen, o car bambin,
Has per tgina voliu.



Biala notg de Nadal!
Bethlehem aud' ual
Aungels glori' a Diu cantar,
Ils pasturs van per mirar
Il Salvader dil mund.



Sontga notg de Nadal!
Fegl de Diu immortal,
Eis per nus vegnius carstgaun,
Tonschas a nus il maun,
Gidas nus enta parvis.

O legreivel Nadal.

O legreivel Nadal!
Il bab celestial
Sco el ha decretau,
Sco profets han plidau,
Termetta siu Fegl
Giu en quest mund vegl.



O Salvader de Diu,
Affon benediu,
Dador' il marcau
Strusch tetg has anflau,
Mo da tschiel tuna clar
Glorius giubilar.

O beinvegni, Bambin,
Giu dal tron divin,
Daventas nies frar,
Tgi po quei tschaffar!
Ti vul porscher agid,
Ti vul dar il salit!



O selegra, carstgaun,
Uss vegn la damaun,
La notg sto fugir
Avon quei sclarir
Dil solegl maiestus,
Che compara a nus.

La fugia en Egipta.

Atras il sablun dil desiart camina
In til fugitiv cun tema, furtina:
In um ordavon, modest e migieivel,

Manont pil cavester in asen fideivel;
Quel porta sin siala in ault pelegrin,
La mumma purschala cun il Bambin. —



Ils radis punschents dil solegl caliront
Tormentan il stunclemtau viandont;
Negliu el desiart in verdin ei d'enflar,
Cufflaus de sablun el sto traversar.
Denton il menader sil Segner sefida,
El va vinavon per la senda solida
Uront en siu cor: „O Bab celestial,
Ti spendras Tiu Fegl dal scarpont animal,
O gida nus era en quei trest desiart,
Termetta en nossa miseria confiart!“



La sera arriva — ed ussa pren mira:
Da lunsch enamiez la vasta planira
Salida la palma cun verda coruna;
Cun anim igl asen la tenda tschancuna,
La sontga familia ei ussa spindrada,
Maria descenda sil tschespet beada.
In' aua sereina dasperas sberbuglia,
Con leda sefier' ella sin la schenuglia,
Engrazia al Segner, confort' igl affon,
Ch' ei uss dal stilet liberaus senza don. —



Las steilas comparan sbrinzlont egl azur.
Maria emblida la tema e dolur:
Sil tschespet fluriu gie dierm' il tschutet,
Ruaus ussa regia entuorn il pastget.
Cun fatscha migieivla sclarescha la glina
Ed aungels dil tschiel circumdatan la tgina
Dil Vierv incarnau, per vegliar en legria
Spel dultsch Bambin e la mumma Maria.

„Jesu, dulcis amor meus.“

Dultscha ti carezia mia,
Jesus, tut plagus per mei,
En la bratscha de Maria
Sut la crusch jeu vesel tei.

O con niua ei tia membra,
Con stendida, Fegl dil tschiel,
Con de saung il frunt, la tempra
Ed il tgierp el frestg lenziel!



Salidada dultscha fatscha,
Ch' has per mei midau colur;
Sut la cruna de spinatscha
Ha stoviu morir la flur.



Costa aviarta benedida,
Dil Salvader, dai agid!
Sco las rosas eis cotschnida,
Medischina plein salit.



Salidada, sontga bratscha,
Mauns forai, uss ruasseis!
Mei puccont po buca scatscha,
Segner, cheu avon tes peis!

Al Salvader.

Aulza l' egliada sil quolm de Calvari!
Tgi leu arriva sil plaz della mort?
Jerusalem, il marcau adversari,
Ha decretau a siu retg tala sort.
Leu sigl altar della crusch schai l' unfrenda,
Il tschut de Diu innozent enguttaus;
Mira, il Segner ils mauns a ti stenda,
Leu sil Calvari egl ault si alzaus.



Audas, fideivel, co Jesus suspira!
Da tschiel e tiara el ei bandunaus;
Peinas immensas siu cor leu endira,
Saung il pli sogn lava giu nos puccaus.
Da compassiun il solegl sestgirenta,
Greppa sefenda, il mund sto tremblar.
Has ti buc larmas, o olma cartenta,
Nua ch' il Segner vul tont endirar?



Nova schlateina humana spindrada!
Mira, il Segner siu cor ha aviert.
Tier la fontauna ti eis envidada
Anflas leu grazia e pasch e confiert.
Jesus Salvader, mi' olma salida
Tias tschunc plagas, fontaunas d' agid;
Grazia dil tschiel a miu cor ei vegnida:
Da tia crusch vegn perpeten salit.

Al Cor de Jesus.

Cor dil Salvader, buntadeivel,
O cor divin schi dulsch e car;
Cor dil bien Jesus carezeivel,
Nus lein cantont tei salidar!



Cor dil Salvader, la blessura
Ault vid la crusch ti has retschiert;
Leu als pucconts ti en lezz' ura
In liug segir has bein aviert.



Cor dil Salvader, lai fideivels
Miu pauper cor a ti survir;
Lai mei allura ventireivels
Leu si en tschiel cun tei s' unir.

Hymnus.

Adoraus da tschiel e tiara,
Sur las steilas en glisch clara
Ha siu tron il Tutpussent.
En sublimas melodias,
Maiestusas harmonias,
Lauda Diu il scaffiment.



Tschiel stelliu, solegl e glina
Alla maiestat divina
Dil scaffider dei honor!
Tiara nossa, ti spindrada,
Sez dal Segner habitada,
Lauda tiu suprem signur!



El combat El dat fermezia,
En il stgir El dat clarezia
Al carstgaun cun cor patern.
D'el sefida, olma mia,
Va speront sin dretga via,
Tier la gloria digl Etern.

La mumma sper la tgina.

En stiva sesa meditont
La mumma sper la tgina;
Siu egl ruaussa sigl affont,
In tschut cun fatscha fina:
La mumma vul el dormentar,
Fa ir la nanna cun cantar:
 O Maria,
 Mumma mia,
Volva po tier nus tiu egl;
 Benedida,
 Dai urbida,
Muoss' a nus il tiu sogn Fegl!



En tgina ruver il tschut car
Balbegia, ri, termaglia;
El vegn fors' a sequietar,
Per cur ch'ei vegn stgiraglia.
La mumma betsch' il frunt serein
E conta lu tut ledamein:

 O Maria,
 Tgei legria
Has ti giu cun tiu Bambin!
 Mumma cara,
 Alla tiara
Has ti dau il Vierf divin.



La glina fa en stiva clar,
Gl' affon aunc strusch cupida;
La mumma va per l'enzinnar
Cun l'aua benedida,
E spetga pazientamein,

Cantont uss mo bufatgamein:

O regina,

Clara glina,

Gloriusa en vertit!

Dai beada,

In eglia da,

Gid' ils tes tier il salit!



En stiva sesa reflectont

La mumma aunc adina;

Il carezau ei dafertont

Sedormentaus en tgina:

„Miu dultsch affon, uss dierma bein,

Da di e notg nus Diu ludein!“

Laud de Maria.

O buntadeivla,

O amureivla

Regina dil parvis, nies dultsch confiert;

Tei admirabla,

Ton venerabla,

Clomel, signura, jeu en quest desiert.

Quei ch' jeu possedel,

Ledamein cedel,

Tut jeu unfreschel dacormein a ti,

Membra e veta, Maria pren si!



Steilas dil firmament

Ein tiu bi ornament,

En splendor dil solegl vestgida ti eis;

Nobla signura ti

Vesas da sura bi

La glina terlischar sut tes peis.

Selvas e pradas,

Spundas aradas

Auas spimontas, ils quolms de grep dir

Ston, o regina, a ti obedir.



Mumma dil tutpüssent,
Tier tei vegnin schement
Nus tuts ch' en prigel stein, ded ir sutsu;
Consolaziun ti das,
Anim a nus ti fas,
Tenta nus gl' inimitg, il nausch leu giu.
Vegn l' agonia,
Mumma Maria,
Cun bun' urbida tier nus volv' igl egl,
Grazia urbescha da tiu divin Fegl.

Il^s sanctuaris de Nossadunna.

En sanctuaris biars per la vallada
Terlischas, mumma, ti en clars maletgs;
En melli logens sils altars tschentada,
Ti partas ora grazius schengetgs.
Vegni, fideivels, spert e cun premura,
Da tuttas varts vegnî tiel tron carin,
Arvei vos cors a vossa protectura,
Che levgiament cheu porscha a scadin.



Sco la rugada da tes mauns sesbassa
Benedicziun sin tiar' a tes affonts;
Il pelegrin cun tei per via passa,
Bein defendius en prigels smanatschonts.
Beaus ei quel, che veglia, o regina,
Sper tias portas cun in cor ardent,
Siu spert ha pasch, solaz e glisch divina,
Survir a ti pil cor ei legerment.



Marvegl ils zens tei, mumma, clar salidan
E da miezdi tei lauda lur sunar;
E pietus la sera els envidan
De comparer avon tiu bi altar.
En harmonia tut il mund tei lauda,
In tun de laud er' seigi miu cantar:
Miu cor daditg a ti, regina, auda,
O lai tier tei canzun e cor s' alzar!

Alla regina dil Matg.

Tiu meins de Matg
Dat bein bufatg
Bia flurs a ti, purschala,
Regina dellas flurs!
Caplutt' e catedrala
Fan uss a ti honors:
Purschala Maria.
Tei ves' jeu en splendurs!

≡

O jert fluriu,
Plantaus da Diu,
Sogn paradis sin tiara,
Fai ti nies cor flurir!
Cheu ord miseria biara
Tier tei nus lein fugir,
Purschala Maria,
Nus veglies benedir.

≡

Regina ti
En tschiel leu si,
A nus dai assistenza
Dal tron schi maiestus.
Meina cheu l'innocenza
Tral mund schi prigulus,
Purschala Maria,
O roga Diu per nus!

Regina, salve!

Tristezia e ferdaglia
Fagiev' al cor dolor,
Mo uss il verd s' encaglia,
Uss vegn sils praus la flur.
Bein gleiti tut semida,
Dapi ch' ell' ei vegnida;
Maria mumma dil Signur,
Regina, salve!

≡

In tron sin verda prada
Ei paregiaus per tei,
Ti vesas la vallada
Rasad' avon tiu pei.
La selva niev vestgida
Ha sur tei, Benedida,
Stendiu la tenda uss puspei,
Regina, salve!

≡

Bia pelegrins bein vegnan
Tier tei en processiu,
Lur egls viers tei els tegnan
Speront benedicziun:
Lur riug els leu presentan,
Lur devoziun augmentan,
Lur olma ei en emoziun,
Regina, salve!

Ave Maria sper la mar.

La mar ruasseivla,
Tgei bi mirar!
Zens dalla riva
Aud' jeu tunar.
Vuschs maiestusas
Cloman sur mar:
Ave Maria!



Undas e rivas
Ston secundar;
Steilas salidan
Dal tschiel bi clar
Giu sin la tiara
Giu sin la mar:
Ave Maria!



Tras tschiel e tiara
Tgei giubilar!
Ave Maria,
Tgei dultsch cantar!
Conta, mi' olma,
Conta, o mar:
Ave Maria!

La sera.

Ilz zens della sera tunan
Migieivel devozius;
Ilz nibels sclari s'emplunan
Formont in tron splendus.
De steilas compara l'armada
Sil camp dil firmament,
Silenzi vegn sur la contrada,
Ruaus sil mund dormulent:
Ave Maria!



Aud' jeu a tuccont la sera
Il zen schi bi e clar,
Maria miu egl enquera,
Adault jeu stoi mirar.
La mumma leu si benedescha
Il mund entir en grau:
Combat e tristezia svanescha,
Miu cor solaz ha anflau.
Ave Maria!

A Lourdes.

A Lourdes ei semussada
L'immaculada flur,
Dals buns beneventada,
Tgemblada da honur.



O passa, Benedida,
Sil tgau agl inimitg;
E cun pussent' urbida
Po volva nies castitg.

Sil grep de Lourdes, regina,
Il tron ti has tschentau;
O seigies leu vischina
Al pievel tementau.



A nus, o mumma, stenda
Tiu maun, per nus gidar,
Lai sin segira senda
Tier Diu nus arrivar.

Il clom dil zen.

La damaun, cu bial' aurora
Fa sbrinzlar igl orient,
Clom' il zen cun vusch sonora
In salid al scaffiment:
In salid pleins de legria,
Pleins de sontga harmonia:

Ave Maria!



Ei la glisch dil tschiel s'alzada
Si amiez il firmament,
Clom' il zen tras la vallada,
Il bi plaid de salvament;
In salid pleins de legria,
Pleins de sontga harmonia:

Ave Maria!



Il solegl la val banduna,
La schurnad' ei alla fin;
Giud la tuor in mied resuna,
Mied schi dultsch e schi carin:
In salid pleins de legria,
Pleins de sontga harmonia:

Ave Maria!

Domengia de stad.

Sontga domengia
De stad benedida!
Maiestus tunar dils zens,
Accords pussents!
In pievel fideivel
En processiun
Plein devoziun
Va tier in sogn altar
Cantont pietus e clar:
„Purschala Maria,
Tier tei nus vegnin;
Ti gidas sin via
Scadin pelegrin!“ —
Mira, las teilas sgulontas
De bandieras terlichontas!
L'affonza dil vitg innozenta
Va leu cun manonza decanta,
E lu giuventetgna carschida
Cun fatscha flurida.
Amiez la montanera

Stai, tras l'aria sereina
Aud' jeu harmonia compleina,
A pèr cun in cantadur
Vegn il fideivel pastur.
Ils umens, ch'han luvrau,
Sis dis cun faulsch sil prau,
Oz fan ei buc giaraun,
Cun la capial' en maun
Honor a Diu ei rendan
E sogn ruaus pretendan.
E tier il sanctuari
Lu van dunnauns cun schlappa
Passont pil trutg de crappa
Uront il sogn rosari.
Aunc aud' ins il tun
Ded ina canzun:
„Arriva noss' ura
Dal mund de passar,
Tier Diu, o Signura,
Fai l'olma s'alzar.

La domengia.

Domengia sontga biala
De schi solemn ruaus,
O di de pasch migieivla,
Seigies beneventaus.



Ils zens sonor resunan
Il di dil Segner Diu:
Ei cloman tuts fideivels
El tempel benediu.

Tgi less serrar l'ureglia
Al clom schi beinvulent!
Tgi less ca prender grazia
Dal maun dil Tutpussent.



O mira, la cardientscha
Ti porscha sogn agid
E dat al cor ventira
E meina tiel salit.

Sper la fossa.

Giu en fossa plein tristezia
Nus laschein tiu tgierp mortal,
Cun in miedi per carezia

Nus porschein salid final:
O stai bein en quella tgina,
Dieus tei vegn a destadar,
Tier beadadat divina
Possies lura si levar!



Dieus pertgiri, olma cara,
Arrivada vi el port,
Liberada dalla tiara,
Seig' il tschiel uss tia sort!
Tia cuorsa ei fnida,
Il combat ei decidius,
En la patria benedida
Ei tiu spert da nus spartius.



Dal commiau nies cor aunc plira,
Mo ei dat in seveser!
Sin lezz' ura de ventira
La speronza lein tener!
Veta nova ventireivla
Laschi Dieus a nus flurir,
Glisch perpetna, pasch legreivla,
Senza fin leu si sclarir!

Neiv el Fenadur.

Sur notg la neiv ei returnada
Gie, setschentada tocha Rein;
Sut la nevada schai la prada
Cun tut las flurs, cun tut siu fein;
Storschida, rutta schai la spigia
Gl' unviern nus grevamein castigia!



Ils pegns lain pender giu la bratscha,
La neiv pesenta l'ogna a bass;
E giud las alps la cuffa catscha
Ils muvels cun terment fracass;
Da tala viulta burasclusa
La glieut vegn bunamein confusa.



In um els megliers ons, en stiva
El schai tucaus anetgamein,
L'egliada pli e pli pitgiva
E stiarsas vev' el aunc fatg fein.
Sco la nevada nunspitgada
Ei cheu la mort s' approximada.



Nossa viarva.

Romontsch, romontsch ei nies lungatg
E viva nossa viarva,
Schiditg sco sin nos quolms il Matg
Verdegia nova jarva!



Romontsch tunav' il griu dils Rets,
Che tiel combat clamava;
Salid romontsch dils grischs tut leds
Gl' ischi a Trun tedlava.



Romontsch, lungatg de nos babuns,
Tiu plaid ei sco lur spada,
Che inimitgs tagliav' a funs
En caulda sanganada.



Romontsch, nies vegl lungatg grischun,
O retica faviala,
Eis ti buc il pli niebel dun
De nossa tiara biala?



Romontsch, lungatg alpin sonor,
Tiu tun ei deletgeivels;
Tiu cant dat anim a nies cor
De star a ti fideivels.



Romontsch, miu car lungatg matern,
Empriu hai tei en tgina,
E dultschamein en miu intern
Aud' jeu la vusch carina.



Perquei, Romontsch, stai nies lungatg
E viva, nossa viarva,
Schiditg sco sin nos quolms il Matg
Verdegia nova jarva!

La lodola.

Audas, amitg, la lodol' ei levada,
Ord igl igniv leu vi silla prada
Ei la ual sgolada sidora ;
Vesas, co ella el clar dell' aurora
Spert sesalzont en curvas plascheivlas
Sbatta las alas mo strusch pli veseivlas.



Audas, amitg, la lodol' ei allerta,
La cantadura marveglia e sperta
Ault sur las casas e pradas e plontas
Lai nus udir las canzuns giubilontas,
Cloma, envida cun tuns allegreivels
D' esser a Diu affons engrazieivels.



Audas, amitg, la lodola levada
Lauda il Segner sur pez e vallada,
Ella dedesta el cor melodia,
Fa nus ludar en dultscha legria
L' aulta buontat e pussonza divina
Che nus nutrescha, protegia adina.



Audas, amitg, la lodola allerta!
Ell' egin nus per Musa perderta,
Ella nus muossa adault lu la via,
Si egl azur nus anflein poesia,
Feglia dil tschiel, sublima stupenta,
Clara sereina sco l' alva naschenta.

Il cantar.

Ludei dadault solemnamein
Il bi cantar en viarva clara,
Il dun divin, il mied serein,
Portaus da tschiel sin tiara.

La nobla canzun
Cun clar e bi tun
Sesaulza sidor
Sco veta dil cor.

Tadlei siu resonar pussent:
Concordia cheu lein clamar
Cun sogn cantar.



Il cant cun grazia tut tgemblaus,
Plein harmonias celestialas,
El pren il cor, ch' ei muentaues,
Adault sin fermas alas.

Cun leger accent
Dat viv legerment
Il cant maiestus,
Schi melodius.

Tadlei siu resonar pussent:
Hilaritat cheu lein rasar
Cun sogn cantar.



Plein fug e forza la canzun
Il cor cun anim emplenescha;
Dad ella vegn benedicziun,
Tiel bi e sogn ell' inflammescha.

Il saung curaschus
En dis prigulus
Surpren il combat
Per la libertat.

Tadlei siu resonar pussent:
La libertat lein pertgirar
Cun sogn cantar.

Al cant romontsch.

Cant romontsch!
La viarva vegn dal buglient intern
Dils umens retoromans:
Cantadas cordialas dil plaid matern,
Schei clar tunar, sursilvans,
Il plaid pussent dils Retoromans!

Cant romontsch!

Il chor grischun cun accords compleins
Dat laud als gronds antenats;
Quels han si unfriu lur custeivels beins
Per aquistar libertats,
La jerta nobla dils antenats.



Cant romontsch!

Resuna ferm sco tiu agien Rein
Atras las vals dil Grischun!
Aunc clars vigorus ei tiu plaid serein,
Flurescha ti nossa canzun
En tia patria il Grischun!

En curtin.

O co ti contas bein,	Tgei bi, tgei grond plascher,
Sgolas schi spertamein	En nies curtin de ver,
Sin nies tscharscher fluriu	Co ti fas tes termagls
En bi vestgiu.	En flurs e cagls.
Aud' jeu tiu cant sonor,	Stai, cantadur, cun mei,
Vegn incantaus miu cor,	Jeu vegnel or tier tei,
Conta, miu car utschi,	Conta, miu car utschi,
Conta tudî.	Leu sil tschupi!



O cantadur stupent,
Conta plein legerment
Al buntadeivel Diu,
Ch' ha tei scaffiu;
Ensemen lein ludar
Gl' altissim cun cantar,
Conta, miu car utschi,
Conta tudî!

Sin l' alp.

Sin l' alp, ch' ei cargada
Jeu sundel pastur,
Jeu vesel l' armada

De quolms en splendur;
Jeu meinel il muvel cun leger tibar,
Jeu audel las stgellas, che tunan bi clar.

≡

Sin spunda alpina
Jeu cattel d' agur
La rosa pli fina
De frestga cotschnur;
De verda paretta jeu ligiel in matg,
Steilalvas terlischan lient bein bufatg.

≡

Il tschiel ei maneivels,
Al paster dil fil;
Co ei ventireivels
Miu cor giuvenil!
Jeu clomel: Juhuhu! als cars en la val,
Giu dalla montogna salid cordial.

Igl uaul grond.

(Denter Laax e Trin.)

Uaul maiestus
Sin tratsch sursilvan,
Ti vestgeschas vastus
Territori montan;
Orcans ti retegnas,
Protegnas nus bein,
Refrestg ti contegnas,
O selva spel Rein.

≡

Uaul spazius,
Cheu tras ein currî
Ils nos vegls valerus
En combats giu e si.
Agid en l' uiara
Tes conns han prestau,
Schurmetg alla tiara
En pasch ti has dau.

≡

Uaul montagnard,
Lags blaus e pegns ners,
De marvegl e de tard
Mi fagieis gronds plaschers.
O selva grischuna,
Maletg de vigur,
Mantegn tia cruna,
Stai semper en flur!

Egl uaul.

Tras 'gl uaul per tgeuas sendas
Mondel jeu cun cor aviert;
Sias verdas vastas tendas
Porschan niebel dultsch confiart:
Pegns e larischs mei envidan
Cun misterius sunar;
Biars utschals carin salidan,
En la selva vi jeu star.



En la selva umbrivauna
Less siemiont jeu ruassar,
E tadtar, tgei la fontana
Da misteris sa risdar.
Dutg e selva clar rischunan,
Tuts quitaus fan emblidar,
Melodias dultsch resunan
E fan l'olma sez sunar.

Sin las alps.

Sin las alps jeu lessel ir,
Sco pastur sin crests seglir,
Cun la tiba dar zinzur,
Salidar leu giu il pur.



Sin la pezza less jeu star,
Lunsch pil mund entuorn mirar.
O con lev ei quei leu si,
Quolms gigantics en rudî.



Sche selegra ti, miu cor,
E sesaulza si ed or.
Dai naven tuts pigns quitaus
Sche sesentas ti beaus!

Spassegiada.

Tgei bi solegl sur quolms e vals,
Tgei tschiel serein bi blau!

Tadlei, coi quoran ils uals,
Ch' il Matg ha destadau!



Tgi less pli ditg en stiva star,
Il mund ei uss schi bials!
Las novas flurs nus lein mirar
E far puspei tschupials.



Stai bein ti pegna el cantun,
A spass nus mein bein lunsch;
El marsch resuna la canzun,
Cantar va uss schi tgunsch!



D' utschals nus essan compognai
Atras il mund flurent;
Pertut essan beneventai,
Quei ei in legerment!

Las gielgias.

Gielgias vesel jeu flurir
Tut en alv vestgidas;
Tgi ha quellas fatg vegnir
Ton perfetg carschidas?
Tgi ha dau tal ornament
E tschentau igl aur lient,
Gielgia admirabla!



Dieus ha vus sil funds plantau,
Gielgias maiestusas!
E cun duns dil tschiel ornau,
Bialas flurs splendusas.
E la tiara vus orneis,
E tier Diu igl egl alzeis,
Gielgias plein fidonza!



O miu cor, curascha prend,
Sil bien Segner fida;
Lai curdar tut tiu sterment
Dieus tei mai emblida!
El las gielgias ha ornau,
El ha er per tei quitaü,
Lauda Diu mi' olma!

Cu la primavera splunta.

Cu la primavera splunta
Vid las portas della tiara,

Lu sesarvan fop e spunda
Alla veta nova clara:
Meins de Matg, car bi Matg,
Igl unviern va per siu fatg!



Ils utschals en l'aria fina
Contan dultsch en allegria
Ed il cor bugien adina
Teidla quella melodia;
Meins de Matg, car bi Matg,
Igl unviern va per siu fatg!



Nu' ch' il cant dat compagnia,
Leu la veta vegn pli biala;
Seduvrei, amitgs, uss pia,
Schei udir tuts la nuviala:
Meins de Matg, car bi Matg,
Igl unviern va per siu fatg!

Sin viadi.

Tgei plascher la primavera
De viagar tras quolms e vals,
De cantar da cor sin via
Ensemen cun ils leds utschals!



Tschiel serein ed aria clara
E cauld solegl fan tut flurir;
Nova veta en mi' olma
Jeu era sentel revegnir.



Dapertut carstgauns selegran,
Sch' ei audan quels legreivels tuns;
Nies viadi tras la veta,
Lein embellir entras canzuns.

Primavera.

Primavera giuvna biala,
Feglia nobla dil solegl,
Ord regiun meridionala

Primavera terlichonta,
Flur dil Matg e Zercladur,
La vallada verdegonta

Neu, regina, senza prègl,
Plein bellezza celestiala,
Per nies cor in dultschsmervegl.

≡

Primavera, ti' egliada
Ei sereina sco gl' azur,
Alla fatscha purpurada
Dat l' aurora terlischur.
Innocenz' immaculada,
Viv' el cor sper sontg' amur:

Emplenescha cun odur!
L' alp perfin la smanatschonta
Conta lu a ti honor.

≡

Primavera plein legria,
Tut il mund vul tei mirar,
Tgi ch' entaupa tei sin via,
Po dacormein selegrar.
Era questa melodia
Dultschamein vul tei numnar:

Beinvegnida primavera,
Feglia nobla dil solegl!

Primavera.

Fontaunas clar resunan,
Uals si quolm naschî
A val ei sesparunan
E creschan mintga di;
Ei trai favugn migieivel,
Ei dat solegl bi clar,
Quei ei il temps legreivel
Schi bials per viagar.

≡

Jeu sentel la fladada
Dil vent sedestadau,
La veta levantada
Sut tschiel serein e blau.
Miu cor, er ti sesarva,
Canzuns fai sesalzar,
Passont tras nova jarva
Tgi less ca selegrar!

≡

Cantont sco las fontaunas
Jeu mon per quolms e vals,
Legrias permavaunas
Jeu partel culs utschals;
Tras l' aria fina clara,
O Matg, ti vegns, ornaus;
Sche seigies en la tiara
Da cor beneventaus!

En siemi giuvenil.

In ault casti vev' jeu plazzau
Sisum in crest cun bia quitau,
Plein fug havev' jeu seduvrau
E lu cartiu, ch' ei sei gartiau.

≡

La giuvn' aurora cun splendor
Gia salidava dagl azur
Sin la miraglia, che mintg' ur
Dil bi casti stev' en ardur.



Mo tgei eis ei cheu schabigliau?
In suffel furius stemprau
Ha tetgs e tuors dil tut terrau,
Speronzas biaras ruinau. —



Sedesperar? — „Na, bien amitg,
Clom' ina vusch. „Enstagl sil spitg
Far si castials, retuorn' el vitg,
Emprender sas ti dal castitg:



„Giu pli abass ti stos tschercar
Sulom segir per bagegiar,
E lu da frestg stos empruar,
Tiu niev bagetg po lu cuzzar!“

Enten serrar notg.

Leu si la steila della sera
Entscheiv' a terlischar;
Al mund siu egl sbrinzlont enquera
Salid dil tschiel de dar:
In plaid divin e pasch beada
Arrivan giu sin la vallada;
O sera sontga de ruaus,
Co ti sas far il cor beaus!



Vonzei pli maiestus compara
La guardia dil grond retg;
Segira pos dormir, o tiara,
Ti has il tschiel per tetg!
Sil tschiel stelliu dai in' egliada,
Mi' olma stauncla contristada!
Quei reginavel plein ruaus
Per tia patria ei destinaus!

La sera sper il lag.

Solemn ruaus cheu silla riva,
D' umbriva stat il lag curclaus;
Il bi solegl cun glisch tardiva
Davos ils quolms ei sesbassaus.



Utschals ruaussan e cupidan,
Bufatg bufatg gl' uaul trai flad;
Encunter tschiel las flurs salidan
Cun plaids carins de pietat.



E giu da tschiel las steilas biaras,
Migieivel miran giu el stgir —
Miu cor, miu cor, tgei aunc empiaras,
Va era ti tier dulutsch dormir!

Giuventetgna.

O giuventetgna,
Frestga fadetgna,
Ti rasas ora schi bun' odur;
De tei vi jeu cantar,
E biala tei numnar,
O giuventetgna, ti castga flur!



En compagnia
Plein harmonia
Cantein nus leger e frestgamein;
Tgei ons de legerment
De forz' ed ardiment,
O giuventetgna, ti tschiel serein!



O ti rimnada
Cun led' egliada,
Lavur' e conta da bien humor.
Dultscha speronza
Anfl' in' avdonza,
O giuventetgna, en tiu bien cor.



Mo spert sesmida
La flur cotschnida,
La feglia croda avon ch' ins crei;
Perquei nos ons schi bials,
Lein esser leds giuvnals
En giuventetgna, tuts selegrei!

La spusa dil pastur.

Si d' alp sut il glatscher
Fluresch' in bi roser;
Cun la levada dil solegl
Terlischa tgietschen siu bategl,
O flur, gliei in plascher!

≡

Il paster speras vi
Bein passa in bi di;
La flur alpina tut surstaus
El ves' e cloma commuentaus:
„Miu cor cheu aud' a ti!“

≡

La rosa a siu mat
Carin risposta dat:
„Jeu sun la spusa dil pastur,
Per tei jeu stun si d' alp en flur,
Mintg' onn de mesa stad.“

Laud dell' amicizia.

Ligia nobla venerabla,	Amicizia concordeivla,
Amicizia cara stabla,	Affecziun aschi legreibla,
Ti nus meinas tier vertit!	Sogn e ferm ligiom dils buns!
Cars amitgs, da compagnia	Ti uneschas cors fideivels,
Ferm unî lein ir per via,	Fas carstgauns schi ventireivels,
Lu pli tgunsch anflein salit.	Lein ludar tei en canzuns!

≡

≡

Ligia, seigies renovada,
E per senda immaculada,
Maun en maun lein ir, o frars!
Arda, flomma de carezia,
Arda clar e plein letezia
Sco in fug sin sogns altars!

Canzun de mats.

Compogns, vegnî
Entuorn vies cau
Cheu en rudî
Sco usitau!
Veseis la brel
Cun vin veltlin
Figiei 'gl appell:
Cheu stat scadin!
Gie, mats grischuns,
Lein fiasta far
Ed en canzuns
Si leger star!

≡

Amitgs dil cant,
Lein salidar
Nies commandant.
E viver schar!
E resti siu
Pign battagliun
In matg fluriu
De bial' uniun.
E vivi ditg
Hilaritat
Per tut il vitg
Fraternitat!

≡

Nies giuven saung
Plein ardiment,
El aulz' il maun
Tiel serrament:
Nus mantenin
Las tradiziuns,
Il fiug divin
De nos babuns!
E viv ils mats,
Ils valerus
En tuts combats
Victorius!

Al vin Valtrina.

Valtrina, solegliva val,
Ustiera de valer!
Da vegl enneu tiu plein boccal
Ils Grischs han schau plascher.
Da Sondrio sco da pli bauld
Il vin Valtrina vegn egl ault:
Grischuns! Si leger lein nus star,
Al vin Valtrina printgas far.
Eviva!

≡

Tgei manigieis, lein conquistar
Puspei la val de vin?
Gliei memia tard! Mo bein gustar
Nus lein siu fretg rosin.
Vin veder ord tschalers grischuns
Va bein tier puolpas e schambuns:
Grischuns! etc.



Il saung grischun parenz empau
Cul vin Valtrina ei;
Perquei van els schi bein a prau
In l' auter san merschei.
Las Ligias ha il temps sligiau,
Il vin Valtrina ei aunc en grau:
Grischuns! etc.

La mumma romontscha silla fossa de G. C. Muoth.

„Tgei bragias, mumma, uss puspei,
Tgei vas en rassa nera?“ —
„Il zen de miert tuchei, tuchei,
Vegni cun mei a Cuera:
Miu mat, miu meglier cantadur
Ei mess sin baun en bara!
Tgei sperdita e tgei dolor
Per mei e tut la tiara!“ —



Il patriot vegn compognaus
Sigl ault e vegl santeri,
Siu cor leu da tschupials curclaus
Po en ruaus star eri:
Mo ina mumma vegn pliront
Neutier la foss' ornada,
S' enclin' afunds spel car affont
E plaida commuentada:



„Plirei cun mei, o cantadurs,
Bargî cun mei, o Musas,
Stei mal vischins romontschs e purs
Sin spundas montagnusas:

Quel ch' inflamava cors grischuns,
Il meister de balladas,
El conta buca pli canzuns
Las lefzas ein serradas!



O niebel fegl, has dau honur
A la materna viarva;
A tiu cantar schi plein vigur
Il cor grischun sesarva.
Mo uss eis ti setratgs navent
Scadin romontsch quei senta;
Negin pli ha sco ti talent
E la premur' ardenta.“ —



Aunc ditg pil fegl, il gienial
La buna mumma plonscha
Cheu port' in aungel celestial
In plaid a la Romontscha:
„Tiu cantadur schiditg sco ti,
El stat cheu en memoria;
Ch' el resti verds, si bi tschupi,
Quei ha quitau l' historia.“

Notg stellida silla mar.

Daditg la riva ei vergada;
Cun ardiment nies bastiment
Tschancuna l' aua liunga lada,
Che tonscha vi egl orient;
Tras l' aua gronda semuenta
Da di e notg la nav pussenta.



Tgi vul dormir en la cabina
En tala greva stepadat?
Sin l' aulta punt el clar de glina
Admirel jeu la maiestat
De glina e steilas nundumbreivlas
Leu sur las undas ruasseivlas.



Gie senza fin la notg ei biala,
Cu sin tuts mauns gl' arviul stelliu
Stat sur la mar sco emburniala,
Cu tschiel e mar en clar vestgiu
Comparan tier in' audienza
En la divina residenza.



Ei para cheu a l' olma mia
Sco sch' jeu udess solemn choral,
Da lunsch ils suns plein harmonia
Sco ord in tempel celestial:
Cheu denter tschiel e mar ins auda,
Co gl' univers siu Segner lauda



La nav de pelegrins camina
Schi lev e senza ballontschar;
La mar ei cretta e carina,
Er' ella para ded urar
Tgei sogn ruaus, tgei pasch compleina,
Tgei aria sauna e sereina!



O cara tgeua notg stellida,
O glina plena silla mar,
Il pelegrin vus mai emblida —
Bugien jeu less adina star
En quella nav sin mar uliva,
Che porta mei tier sontga riva.

A mia violina.

Amitga de mes giuvens ons,
O buna violina,
Pos mai vegnir tier mei danvons,
Ti giegia neidia brina:
Neu giud la preit en bratsch a mi,
Jeu stemel tei uss pli e pli.



Sch' jeu prendel tei entuorn culiez,
La fatscha encunter fatscha,

Mes mals jeu sentel pli mo miez,
Miu schar encrescher scatscha
Igl artg energic el maun dretg,
Che cloma ils tuns de dulutsch deletg.



Cu hirondellas cun giblar
Cheu sgolan en ed ora, .
La sera denter stgir e clar,
O giegia ti sonora,
Tiu tun rebatta en miu suler
Sco cant d'utschals leu sil clutger.



Dals mirs resunan ault e bass
Bein dulutschas harmonias;
Cun mia giegia mont a spass
Dad autras compagnias
Bugien jeu stun dalunsch retratgs
Sunont mes siemis e patratgs.



O violina en miu bratsch,
Regal de mia Musa,
Ti has tendiu a mi in latsch,
Vul esser mia spusa? —
Gie, baul nus essan s'empermess,
E l'affecziun ha fatg progress.



Gliei ver, ti vesses meritau
Manutta bein pli fina,
In trubadur bia pli versau,
Ti legra violina:
Denton cun serius quitau
L'emprema ligia hai salvau!



Amitga de mes giuvens ons,
Compogna delicata,
Pos mai vegnir tier mei danvons,
Migieivla camerata:
Dal cantadur pren quei tshupi,
Lai metter en tiu det gl'ani!

All' aurora.

O bial' aurora gia levada,
Jeu tei salidel ledamein;
Tut ils utschals ein er' a strada,
Contan lur mied schi dultschamein:
Egl ault in tschiel stelliu serein
E plein de rugada!
Las steilas ston svanir puspei,
Sch' ei vesan tei.



O bial' aurora terlischonta,
Neu sur las pezzas cun splendur:
Tia vegnida incantonta
Mett' ils glatschers tut en ardur;
Tgei legerment per mintga flur
E giuvna plonta!
Aurora ti cun clar rudî,
Ti das bien di.



O bial' aurora beinvegnida,
Tei admirar jeu vi marvegl;
O tras la prada frestg vestgida
Mon jeu encunter il solegl:
E lu sesaulza cun smervegl
Mi' olma sclarida:
O car bien Diu, engraziament
Pil scaffiment!

